

REB MOTENYU

(transcribed from a recording)

collected by Der Gasnsinger

♩ = 140

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of five systems of music. Each system includes a staff of music with notes and rests, and a line of lyrics below it. Chord symbols (E, Dm, Am, E7) are placed above the notes. The lyrics are in Yiddish. The score includes a repeat sign at measure 13 and a 'rit. 2nd time' instruction. The tempo is marked 'A tempo' at measure 17.

5 Bim, bom, bi - ri - bi - ri - bam. Bim, bam, bim bom bi - ri - bi - ri bom

9 Bim, bom, bi - ri - bi - ri - bam. Bim, bom bi - ri - bi - ri, bom.

13 Sogt der re - be, reb Mo - ten - yu: A gut mor gn dir go - ten - yu
rit. 2nd time

17 Nem a - rop fun unds dayn ka - s. Vet men kon ke - din_ ve - ke - das

21 Oy, tsa - di - kim, ts - a - di - kim_ ge - yn_ vayt.

Oy, re - shoy - m, re - shoy - m fal - n baldt.

Sogt der rebe, reb Motenyu:
A gut'morgn dir gotenyu.
Nem arop fun unds dayn kas.
Vet men kon ked in vekedas.
Nem arop fun unds dayn kas.
Vet men kon ked in vekedas.

Oy, tsadikim, tsadikim geyen vayt.
Oy, reshoy m, reshoy m faln baldt.
Bim bam bi-ri-bi-ri-bom etc.

Sogt der rebe, reb Motenyu:
A gut'helf dir gotenyu.
Der tog is heys, di milkhome is shver.
Nor men lost nit aroys dos ge ver.
...

Oy, tsadikim, tsadikim geyen vayt.....

Sogt der rebe, reb Motenyu:
A gut'ovnt dir gotenyu.
Der tog is avek ikh hob als gemakht.
Gib mir got a gutinke nakht.
.....

Oy, tsadikim, tsadikim geyen vayt.....
(bi-ri-bi-ri can be also sung as chi-ri-bi-ri bom)

Translation.

Rabbi Motenyu speaks:
A good morning to you dear God.
Take your anger away from us.
We obey your Laws.

Oy, the holy men, the holy men go far.
Oy, the wicked, the wicked shall soon fall.

Rabbi Motenyu speaks.
A good help, dear God.
The day is hot, the war is hard.
But we shall not give up our weapons.

Rabbi Motenyu speaks:
A good evening dear God.
This day is over, I have done everything
Dear God give me a good night.